ਅਦਾਲਤ ਦੁਆਰਾ ਆਦੇਸ਼ ਦਿੱਤੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਭਾਸ਼ਾ ਐਕਸੈਸ ਲਿਮਿਟਿਡ ਇੰਗਲਿਸ਼ ਪ੍ਰੋਫਿਸੀਐਂਟ ਕੋਰਟ ਲਿਟਿਜੈਂਟਸ

ਤੁਹਾਡੇ ਅਦਾਲਤੀ ਮੁਕੱਦਮੇ ਦਾ ਹਿੱਸਾ ਹੋਣ ਦੇ ਨਾਤੇ, ਜੱਜ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਦਾਲਤ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਆਦੇਸ਼ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਇਹਨਾਂ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਦੇ ਕੁੱਝ ਉਦਾਹਰਨ ਹਨ: ਕਾਉਂਸਲਿੰਗ, ਬੈਟਰਰ ਇੰਟਰਵੇਸ਼ਨ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ, ਪੈਰੇਂਟਿੰਗ ਸਕਿੱਲਸ ਕਲਾਸਿਸ ਅਤੇ ਸਬਸਟੈਂਸ ਐਬਿਊਜ਼ ਟ੍ਰੀਟਮੈਂਟ। ਤੁਹਾਡੇ ਮੁਕੱਦਮੇ ਦਾ ਨਤੀਜਾ ਜੱਜ ਦੇ ਦਿਸ਼ਾ-ਨਿਰਦੇਸ਼ਾਂ ਦੀ ਪਾਲਣਾ ਕਰਨ ਅਤੇ ਇਹਨਾਂ ਵਿੱਚੋਂ ਕਿਸੇ ਇੱਕ ਕਲਾਸ ਜਾਂ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਯੋਗਤਾ 'ਤੇ ਆਧਾਰਿਤ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਜੇਕਰ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗ੍ਰੇਜ਼ੀ ਚੰਗੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਨਹੀਂ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਅਤੇ ਜੱਜ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਦਾਲਤ ਤੋਂ ਬਾਹਰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਆਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਇੱਥੇ ਕੁੱਝ ਚੀਜ਼ਾਂ ਹਨ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ:

ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਬੋਲੋ

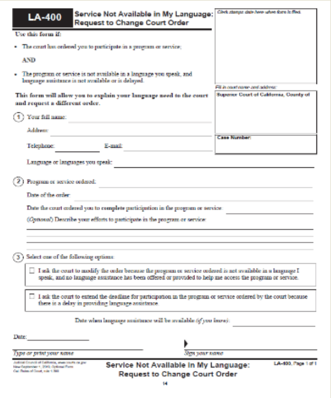
ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਡੇ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਮੌਜੂਦ ਹੋਣ 'ਤੇ ਜੱਜ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਦਾ ਆਦੇਸ਼ ਦਿੰਦਾ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਜੱਜ ਤੋਂ ਪੁੱਛ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਕੀ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਰਾਹੀਂ ਇਹ ਸਵਾਲ ਪੁੱਛ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਕਹੋ

ਹਰੇਕ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਇੱਕ ਭਾਸ਼ਾ ਐਕਸੈਸ ਪ੍ਰਤਿਨਿਧੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ, ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕਰਨ ਵਾਲੇ ਜਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਉਪਲਬਧ ਕਰਵਾਉਣ ਵਾਲੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਨੂੰ ਲੱਭਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਆਪਣੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਜਾਂ ਆਪਣੀ ਸਥਾਨਕ ਅਦਾਲਤ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ 'ਤੇ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਲਈ ਇਸ ਚਿੰਨ੍ਹ ਨੂੰ ਵੇਖੋ:

ਵੱਖਰੇ ਆਦੇਸ਼ ਲਈ ਕਹੋ

ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਸੇ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਜਾਂ ਸੇਵਾ ਵਿੱਚ ਭਾਗ ਲੈਣ ਲਈ ਆਦੇਸ਼ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿਉਂਕਿ ਇੱਥੇ ਕੋਈ ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਉਪਲਬਧ ਨਹੀਂ ਹੈ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਅਦਾਲਤ ਨੂੰ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ LA-400 *ਸੇਵਾ ਮੇਰੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਨਹੀਂ ਹੈ: ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਆਦੇਸ਼ ਨੂੰ ਬਦਲਣ ਦੀ ਬੇਨਤੀਫਾਰਮ* ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਕੇ ਇੱਕ ਵੱਖਰੇ ਆਦੇਸ਼ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ।



LA-400 **Service Not Available in My Language: Request to Change Court Order**

Clerk stamps date here when form is filed.

Use this form if:
- The court has ordered you to participate in a program or service;

AND
- The program or service is not available in a language you speak, and language assistance is not available or is delayed.

This form will allow you to explain your language need to the court and request a different order.

Fill in court name and address:
Superior Court of California, County of

Case Number:

1. Your full name:
   Address:
   Telephone: E-mail:
   Language or languages you speak:
2. Program or service ordered:
   Date of the order:
   Date the court ordered you to complete participation in the program or service:
   (Optional) Describe your efforts to participate in the program or service:
3. Select one of the following options:
   - ☐ I ask the court to modify the order because the program or service ordered is not available in a language I speak, and no language assistance has been offered or provided to help me access the program or service.
   - ☐ I ask the court to extend the deadline for participation in the program or service ordered by the court because there is a delay in providing language assistance.

   Date when language assistance will be available *(if you know)*:

Date:

Type or print your name *Sign your name*

Judicial Council of California, www.courts.ca.gov
New September 1, 2016, Optional Form
Cal. Rules of Court, rule 1.300

Service Not Available in My Language: Request to Change Court Order

LA-400, Page 1 of 1

14

[ਵੱਖਰੇ ਆਦੇਸ਼ ਲਈ ਕਹਿਣ ਵਾਸਤੇ LA-400 ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਸਿੱਖਣ ਲਈ ਕਲਿੱਕ ਕਰੋ।]

Looking for Help in Your Language?

If you do not speak English:

Si no habla inglés

如果你不会说英语

영어를 못하면

Nếu bạn không nói tiếng anh

California Courts Self-Help Center

(Centro de ayuda):

https://www.courts.ca.gov/selfhelp.htm?rdeLocaleAttr=es

Translated Forms:

Formularios legales

法律形式

법적 형식

Hình thức pháp lý